



**Конференция Организации
Объединенных Наций
по торговле и развитию**

Distr.: Limited
11 December 2020
Russian
Original: English

**Конференция Организации Объединенных Наций
по торговле и развитию**
Подготовительный комитет пятнадцатой сессии ЮНКТАД

**Проект переговорного текста, подготовленный
Председателем**

**Представлено Председателем Подготовительного
комитета**



Бриджтаунский пакт: от уязвимости и неравенства к процветанию для всех

Введение

1. Почти шесть десятилетий назад международное сообщество провело встречу в Женеве в твердой уверенности, что торговля может изменить мир к лучшему и сделать больше, для того чтобы связать между собой страны и народы и расширить их экономические возможности. В духе солидарности и сотрудничества мир объединил свои усилия, для того чтобы достигнутый прогресс стал общим процветанием. Фраза «процветание для всех» отразила идеалы и цели первой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), и ее воплощение в жизнь стало смыслом существования ЮНКТАД, а затем и ее кредо.
2. Сейчас Конференция собирается вновь, в пятнадцатый раз, в самой беспрецедентной ситуации, когда санитарный и экономический кризис стал потрясением для всех вместе и для каждого в отдельности. Несмотря на сложившуюся ситуацию, Конференция пройдет, как всегда раз в четыре года, в духе приверженности своему кредо, принятому ЮНКТАД при ее основании, и коллективному подходу к решению современных задач развития и непоколебимой веры в них.
3. С начала пандемии коронавирусной инфекции (COVID-19) погибло более 1,5 млн человек. Глобальный валовой внутренний продукт в 2020 году резко сократился. Миллионы людей уже потеряли работу, а миллионы других столкнулись с угрозой потери средств к существованию. Наибольшую тревогу вызывает то, что к концу 2021 года, в зависимости от глубины экономического спада, в крайней нищете могут оказаться еще 150 млн человек. За этими мрачными цифрами скрываются глубокие человеческие страдания и колоссальные проблемы, которые ждут нас впереди. С появлением вакцины появились надежды на конец пандемии, однако масштабы и размах кризиса и его последствия, по всей вероятности, будут длительными и еще не оценены в полной мере.
4. Ожидалось, что нынешнее десятилетие станет десятилетием действий, направленных на ускорение глобальных темпов достижения Целей устойчивого развития. Вместо этого задача сегодня состоит в том, чтобы не допустить еще одного потерянного для развития десятилетия, поскольку мир оказался на грани серьезного провала, грозящего обратить вспять с трудом достигнутый в последние годы прогресс в области развития.
5. Несмотря на эту тяжелую ситуацию, дальнейший ход событий зависит не от динамики вируса, а от решений и действий мирового сообщества. Именно эти решения и действия будут определять, в каких масштабах и насколько быстро будет происходить выход из кризиса.
6. Пандемия COVID-19 — это кризис столетия, и ее разрушительная сила стала громким напоминанием о тех опасностях, которые поджидают нас на пути развития, о том, насколько уязвимы все мы, и о неравенстве, с которым мы до сих пор миримся.
7. Пандемия наглядно продемонстрировала неодинаковую способность стран сопротивляться кризису и бороться с его последствиями. Например, меры бюджетно-финансовой и денежно-кредитной политики, принятые развитыми странами мира в ответ на пандемию в 2020 году, были эквивалентны 20 % их валового внутреннего продукта. В странах со средним доходом они оцениваются в 6–7 % валового внутреннего продукта. Что же касается беднейших стран мира, их меры не превысили и 2 % гораздо меньшего национального продукта.
8. Скорость распространения пандемии также служит напоминанием о том, что нынешняя эпоха — время беспрецедентной взаимозависимости, когда судьба каждого человека как никогда прежде связана с судьбой других людей независимо от уровня развития.

9. Пятнадцатая сессия Конференции дает возможность осознать эту взаимозависимость, всем вместе добиться восстановления на более здоровой основе и ускорить столь необходимый глобальный прогресс. Со времени окончания Второй мировой войны не предоставлялось другой такой возможности наметить и начертать новый путь, на котором торговлю, инвестиции, технологии и финансы, вместе и по отдельности, можно поставить на службу исцелению народов и построению более жизнеспособного, включающего всех и устойчивого мира.

I. Учиться на опыте: оглядываться назад, чтобы двигаться вперед

10. Пандемия наложила на оставшуюся незавершенной масштабную повестку дня. В 2016 году в Найроби четырнадцатая сессия Конференции приветствовала принятие Целей устойчивого развития. Сегодня, к сожалению, их достижение не стало намного ближе, чем во время предыдущей Конференции. Для преодоления этой ситуации необходимо извлечь уроки из недавнего опыта решения новых и застарелых проблем, а также наметить более результативные пути развития.

11. С момента создания ЮНКТАД одна из ее целей заключалась в более глубоком и реальном включении развивающихся стран в глобальную торговую систему. Однако, несмотря на колоссальный рост торговли и инвестиций в последние десятилетия, эта цель остается ускользающей.

12. Со времени первой сессии Конференции расширение торговли сделало возможной глубокую геополитическую и экономическую трансформацию, отмеченную раскрепощением развивающегося мира, выдвижением некоторых стран с периферии мировой экономики на авансцену, и сопутствовавшим этому значительным уменьшением бедности во всем мире.

13. Этим могут похвастаться, однако, не все регионы и страны. В то время как доля Азии в мировой торговле существенно возросла, доля Африки и Латинской Америки осталась практически неизменной. Ожидалось, что за последнее десятилетие доля наименее развитых стран в мировой торговле удвоится, однако она едва ли возросла. Пирог мировой торговли стал больше, однако для многих их куски остались прежними.

14. Хотя некоторые страны и люди успели заскочить на скорый поезд глобализации, для многих в нем нашлось место только в вагонах сырьевой зависимости или обрабатывающих производств с низкой добавленной стоимостью. Остальным, и таких слишком много, вовсе не хватило мест. Кроме того, поезд оставил за собой след выбросов парниковых газов и отходов, что спровоцировало климатическую и экологическую чрезвычайную ситуацию, которая угрожает развитию сегодня и будет угрожать ему завтра. Поэтому миру срочно требуется лучшая глобализация.

15. Технический прогресс продолжает трансформировать характер производства, труда, взаимодействия и жизни людей. Во всех отношениях цифровая трансформация идет полным ходом. Число новых абонентов широкополосной связи стремительно растет, а масштабы использования мобильной телефонной связи продолжают расширяться. Пандемия породила «новую нормальность», когда переход на удаленную работу и изменения в потребительском поведении стали тенденциями, ускоряющими цифровизацию мира со всеми теми возможностями, которые она открывает. Тем не менее глубокий цифровой разрыв никуда не исчез. Это грозит увековечить, а возможно, и усилить уже существующее в мире неравенство. В отсутствие усилий на этом фронте мир вполне может стать еще более неравным.

16. Распространение Интернета открыло беспрецедентные по своему характеру и по своей широте возможности для связи. Разделенные бескрайними океанами, культуры и континенты быстро сближаются, становясь еще более взаимосвязанными. Однако надежды на то, что более взаимосвязанный мир сделает его более многосторонним разбились вдребезги при соприкосновении с реальностью. После

четырнадцатой сессии Конференции торговые трения усилились, и некоторые страны вышли либо из экономических блоков, либо из основных международных соглашений. Это способствовало эрозии многосторонности. Несмотря на позитивный опыт, связанный, например, с заключением исторического Соглашения о создании Африканской континентальной зоны свободной торговли и с образованием Всестороннего регионального экономического партнерства, региональное и международное сотрудничество еще не находится на высоте стоящих перед ним вызовов.

17. Отрезвляющая реальность такова, что на сегодняшний день достижение многих Целей устойчивого развития отстает от графика; интеграционные усилия не оправдали ожиданий, и, несмотря на впечатляющий прогресс, многие люди и места по-прежнему обойдены победным шествием процветания. Знакомый миру процесс глобализации не всегда ведет к созданию более включающего и устойчивого мира. Такие инструменты, как торговля, инвестиции, технологии и финансы, могут сделать больше, для того чтобы изменить эту реальность и перенести акцент с расширения глобализации, который преобладал в последнее время, на ее улучшение.

II. Три основных глобальных вызова

18. Попытки вернуть мировую экономику в нормальное русло и ускорить работу для своевременного достижения Целей устойчивого развития предпринимаются в условиях глобального кризиса, который высветил три основных глобальных вызова, ставших более масштабными после четырнадцатой сессии Конференции: неравенство, климатический и экологический кризис и небывало стремительная цифровая трансформация.

Неравенство

19. На протяжении десятилетий разрыв между богатыми и бедными продолжал углубляться. Еще до начала пандемии почти 700 млн человек по-прежнему жили в крайней нищете, в условиях бесправия и уязвимости. Миллиарды людей не имеют доступа к современным технологиям, в том числе к тем, без которых сегодня трудно представить нормальную жизнь, например доступа к Интернету. Женщины во всем мире продолжают бороться за свое законное место в обществе и экономике, оставаясь в среднем более бедными и уязвимыми, чем мужчины, в какой бы стране они ни жили. Впечатляющее развитие мировой торговли, инвестиций и технологий для одних стало благословением, а для других продолжает оставаться несбыточной мечтой.

20. Такое неравенство способствует разрушению общественного договора, питая недовольство глобализацией, что в свою очередь подрывает веру в принципы многосторонности и ограничивает коллективные возможности по выполнению Целей устойчивого развития и достижению всеобщего процветания.

Климатический и экологический кризис

21. Материальное благополучие, которым сегодня может пользоваться мир, досталось ценой огромного углеродного следа и гор отходов, которые ставят под угрозу процветание, как нынешнее, так и будущее. Серьезной задачей этого десятилетия является обеспечение такого процесса развития, который не сопровождался бы выбросами и деградацией окружающей среды; это необходимо также для того, чтобы уменьшить уязвимость стран и народов и предотвратить глобальную катастрофу. Если не будет предпринято конкретных скоординированных действий, произойдут необратимые изменения, которые поставят под угрозу надежды будущих поколений на развитие и само существование человечества.

Темпы цифровой трансформации

22. Цифровизация принесла с собой настоящую революцию, коренным образом преобразив многие аспекты современной жизни и все экономические процессы. Она оказалась в центре колоссальной экономической трансформации, открывая

широкие возможности и меняя характер потребления, производства и торговли. Не удалось при этом избежать и проблем. Цифровой разрыв является реальностью, и он может помешать менее развитым странам получить выгоды этой трансформации.

Три тенденции и путь к процветанию

23. Эти три тенденции окажут сильное влияние на процесс развития, и поэтому их необходимо в полной мере учитывать во всех попытках возвращения на путь к процветанию, в том числе в усилиях по достижению к 2030 году Целей устойчивого развития.

III. Трансформация в целях повышения жизнестойкости, всеохватности и устойчивости мира

24. Подъема, который вернул бы мир к парадигме развития, существовавшей до пандемии, будет недостаточно, для того чтобы мировая экономика могла восстановиться, не говоря уже о дальнейшем развитии. Действительно, достижение многих Целей устойчивого развития оказалось под угрозой еще до начала пандемии. Кризис высветил стоящие на пути развития проблемы и импровизированный и несовершенный характер мер, которые принимаются для их решения, частое чередование циклов «бум–спад», склонность забывать о том, что впечатляющий прогресс последних лет остается для многих слабой надеждой, как и о том, что уязвимость некоторых со временем станет уязвимостью всех.

25. Для перехода к более жизнестойкому и охватывающему всех миру всеобщего процветания необходимы четыре крупные трансформации: диверсификация экономики, повышение ее экологичности и жизнестойкости, совершенствование способов финансирования развития и оживление многостороннего подхода к развитию.

A. Трансформация экономики на основе диверсификации

26. В основе экономического развития лежат структурная трансформация и диверсификация экономики. Они служат источником ускорения экономического роста, повышения производительности труда, увеличения добавленной стоимости, создания новых и более качественных рабочих мест и повышения устойчивости к внешним потрясениям. Прогресс в результате назревшей экономической трансформации необходим для снижения уязвимости для экономических шоков и неравенства как между странами, так и внутри них. Структурная трансформация оказывает широкие возможности, позволяя, например, выйти из категории наименее развитых стран или вырваться из ловушки средних доходов.

27. Однако для многих развивающихся стран эта трансформация является труднодостижимой целью. Несмотря на впечатляющий рост торговли и возникновение глобальных цепочек создания стоимости, большинство развивающихся стран продолжают зависеть от сырьевого сектора, а в странах, имеющих обрабатывающую промышленность или сектор услуг, в этих отраслях по-прежнему создается низкая добавленная стоимость¹. Кроме того, улучшение доступа на рынки не всегда приводило к расширению доступа к технологиям и интеллектуальным и финансовым ресурсам, необходимым для диверсификации экономической активности.

28. Структурная трансформация — «убегающий горизонт», который в условиях научно-технического прогресса постоянно удаляется, делая трансформацию еще более труднодостижимой целью. Цифровизация изменяет характер производства,

¹ Около 67 % развивающихся стран и 80 % наименее развитых стран остаются зависимыми от сырьевого сектора, причем за последние несколько десятилетий эта доля практически не изменилась.

потребления, торговли и жизни, отодвигая эту цель все дальше и дальше с удивительной скоростью.

29. Пандемия COVID-19 ускорила некоторые тенденции, такие как рост актуальности цифрового измерения в экономике и спровоцировала возвращение производств или укорачивание глобальных цепочек создания стоимости. Это изменит ландшафт международной торговли и то, как страны могут пострадать или извлечь выгоду из нее. Оказание помощи странам в наверстывании упущенного и трансформации своей экономики с учетом проблем и возможностей, порождаемых новыми реальностями и стремительным технологическим прогрессом, должно стать приоритетной задачей.

30. Прямые иностранные инвестиции являются мощным каналом передачи технологий и знаний. Они позволили добиться впечатляющей диверсификации экономики в некоторых развивающихся странах. Однако не все страны смогли извлечь выгоду из их притока. В некоторых случаях приток был недостаточным, в других он лишь упрочил существующие модели производства. Привлечение прямых иностранных инвестиций более высокого качества и в большем объеме в соответствии с приоритетами развития страны имеет огромное значение для поддержки экономической диверсификации в отраслях производства как товаров, так и услуг, которая зарекомендовала себя в качестве мощной движущей силы экономического роста, открывающей возможности для трудоустройства женщин.

31. По мере того как страны пытаются подняться на более высокие ступени создания добавленной стоимости, необходимо уделять особое внимание тому, чтобы торговые меры не превращались в барьеры. Вызывает тревогу то, что наименее развитые страны теряют до 23 млрд долл. в год, поскольку они не могут соблюдать нетарифные меры в странах Группы 20. Таким образом, оказание странам поддержки для обеспечения того, чтобы они могли соответствовать международным стандартам и пользоваться теми возможностями, которые открывают для них соглашения и изъятия, имеет огромное значение для создания условий и стимулов для трансформации экономики.

32. Роста производства товаров или его диверсификации будет недостаточно для превращения торговли в локомотив развития, если развивающиеся страны не смогут обмениваться товарами. Торговая инфраструктура и упрощение процедур торговли являются необходимыми составляющими торгового потенциала страны. Вместе с тем следует позаботиться о том, чтобы меры по упрощению процедур торговли стимулировали торговые потоки, а не создавали узкие места из-за их недостаточной продуманности.

33. Значение услуг в глобальной и национальной экономике растет. Для того чтобы развивающиеся страны могли воспользоваться этой тенденцией, необходима политика укрепления их секторов услуг, включая финансовые услуги, транспорт, туризм, информационно-коммуникационные технологии, энергетику и другие перспективные сектора.

34. Трансформация невозможна без адекватного производственного потенциала, определяющего способность стран производить товары и услуги, что в свою очередь позволяет им расти и процветать. Производственный потенциал также играет основополагающую роль в освоении и использовании новых технологий и процессов, от которых зависит способность каждой страны к новаторству и увеличению добавленной стоимости. Укрепление этого потенциала должно и впредь находиться в центре любых усилий, направленных на трансформацию экономики.

35. Для того чтобы экономическая трансформация была включающей, она должна охватывать микро-, малые и средние предприятия, на которые приходится большинство рабочих мест в развивающихся странах. Однако многие из этих фирм оказываются не в состоянии извлечь выгоду из роста торговли, поэтому их охват процессом трансформации также сможет обеспечить более справедливое распределение плодов глобализации.

36. Никогда в истории так много людей не жили за пределами стран своего происхождения. Независимо от причин миграции мигранты могут выступать мощной движущей силой структурной трансформации как в принимающих странах, так и на родине. Для того чтобы мигранты могли преуспевать, а их энергия служила благом экономики принимающей страны, необходима соответствующая политика, например политика поддержки предпринимательства. Денежные переводы являются важным источником средств для миллионов семей в странах происхождения и катализатором структурной трансформации. Таким образом, для того чтобы страны происхождения и принимающие страны — да и сами мигранты — пользовались возможностями, открывающимися благодаря миграции, необходимы соответствующие политические усилия.

37. В процессе трансформации крайне важно, чтобы эффективная политика регулирования конкуренции обеспечивала равные правила игры для всех участников, чтобы ключом к рынку служили успехи, а не антиконкурентная практика. Реальная конкуренция на рынке будет способствовать повышению экономической эффективности, в результате чего потребители получат больше товаров и услуг более высокого качества по более низким ценам.

38. Для того чтобы структурная трансформация была действительно включающей, она не может оставить за бортом половину населения планеты. Она должна включать женщин. Гендерные вопросы должны быть не довеском к государственной политике, а ее неотъемлемой частью. Нацеленные на структурную трансформацию политические меры должны не только учитывать гендерную перспективу, но и активно способствовать включению женщин в этот процесс и расширению их прав и возможностей.

39. В условиях стремительного научно-технического прогресса особое внимание следует уделять последствиям быстрой цифровизации экономики и четвертой промышленной революции для развития. Быстрое развитие и распространение цифровых технологий открывает новые возможности и создает новые трудности для достижения Целей устойчивого развития. Эти технологии могут способствовать структурной трансформации, а также всеохватному и устойчивому развитию. Однако они же чреваты угрозой дезорганизации рынков труда, усугубления существующих или появления новых форм неравенства, ставя на повестку дня вопросы этического характера, которые требуют принятия упреждающих мер.

40. Например, выгоды от использования цифровых технологий, распределяются между странами неравномерно. Цифровой разрыв проявляется в целом ряде областей, включая инфраструктуру, сферу регулирования, политику, правоприменительные возможности и институты. Интернет и цифровые платформы позволяют многим фирмам и предпринимателям развивающихся стран выходить на мировой рынок, однако роль развивающихся стран в цифровых цепочках создания стоимости остается маргинальной.

41. Ликвидация цифрового разрыва между странами и внутри стран имеет колоссальное значение. Особое внимание следует уделять наиболее отстающим, в том числе группам и категориям населения, находящимся в неблагоприятном положении. Для оказания предприятиям поддержки в эффективном использовании возможностей, создаваемых цифровой экономикой, и в создании необходимой цифровой инфраструктуры требуется серьезная мобилизация государственно-частных и многосторонних ресурсов.

42. Вопросы цифровизации должны решаться не изолированно, а в контексте торговли, финансирования и инвестиций, конкуренции, защиты прав потребителей, инновационной деятельности и развития предприятий. Технические изменения зачастую опережают политические и регулятивные меры реагирования. Развивающимся странам необходима поддержка в разработке и проведении в жизнь соответствующей политики, а также в создании нормативно-правовой базы стимулирования инноваций, поддержки и создания у этих стран возможностей реального участия в цифровой экономике, пользования теми преимуществами, которые цифровизация предоставляет для развития, и сглаживать риски. Особое

внимание следует уделять поддержке микро-, малых и средних предприятий, в том числе работающих в креативных отраслях производства товаров и услуг.

43. Многосторонний диалог и сотрудничество играют важнейшую роль в таких областях, как управление новыми и новейшими технологиями, в том числе технологиями, связанными с управлением данными, конкуренцией и защитой прав потребителей. Для обеспечения доверия к цифровым платформам и уверенности их пользователей необходимо активизировать международное сотрудничество в разработке общих правил, касающихся цифровых платформ.

44. Следует уделять первоочередное внимание и усиливать международные механизмы и меры, в том числе Механизм содействия передаче технологий, обеспечить полноценную работу Банка технологий для наименее развитых стран.

В. Трансформация экономики путем повышения ее экологичности и жизнестойкости

45. В 1964 году, когда была создана ЮНКТАД, риск экологической катастрофы едва ли был замечен на экране политического радара. Сегодня, ко времени проведения пятнадцатой сессии Конференции, климатический и экологический кризис превратились в угрозу самому существованию человечества.

46. Экономический прогресс, достигнутый за последние десятилетия, является впечатляющим, но неустойчивым. Чрезмерная эксплуатация ресурсов и расширение экономической активности привели к деградации среды обитания, ускоренному вымиранию растений и животных и потенциальному разрушению целых экосистем. Достигнутый прогресс достается высокой ценой, в том числе и в виде выбросов парниковых газов, вызывающих изменение климата Земли пугающими темпами. Как изменение климата, так и деградация окружающей среды ставят под угрозу прогресс, достигнутый на пути развития, и возможности будущих поколений.

47. Эта ситуация породила парадокс процветания: когда рост благосостояния, столь сильно зависящий от выбросов парниковых газов, сопровождается быстрым ростом населения, он угрожает подорвать то процветание, ради которого человечество так упорно трудилось.

48. За последние десятилетия процветания мира выбросы углекислого газа резко увеличивались каждый год. Хотя выбросы на душу населения в развитых странах сокращаются, их объем в этих странах в два–восемь раз выше, чем в крупнейших загрязнителях из числа развивающихся стран.

49. По мере процветания развивающихся стран и пополнения их населением среднего класса выбросы углекислого газа в этих странах, вероятно, будут возрастать. Из парадокса процветания есть только один выход: разорвать связь между процветанием и выбросами парниковых газов и деградацией окружающей среды повсюду, как в развитых, так и в развивающихся странах.

50. Такая трансформация требует огромной политической воли и усилий по координации, поскольку, когда речь идет о климате, это касается каждого. На людей влияют не только действия их самих, но и действия других, даже если они находятся далеко. Поэтому политическая воля крайне важна, для того чтобы сделать очень трудный выбор, который ждет нас впереди, выбор, от которого больше нельзя уклониться. Поэтому сегодня настало время для «зеленого нового курса», переключающегося с прежними инициативами по трансформации.

51. Для достижения такой трансформации также требуется солидарность, обеспечивающая общедоступность ресурсов, знаний и технологий, необходимых для участия в переходе к «зеленой» экономике, жизненно важном для каждого. Предполагает это и признание того, что некоторые страны более уязвимы для климатических и экологических чрезвычайных ситуаций, чем другие. В борьбе с изменением климата и деградацией окружающей среды необходимо исходить из того, что уровни и условия развития стран различаются, и тем самым признать, что на них

лежит общая, но дифференцированная ответственность. Для достижения «зеленой» трансформации необходимо использовать все имеющиеся средства. Торговля, инвестиции и технологии являются мощными инструментами достижения этой цели.

52. По мере нарастания климатических и экологических чрезвычайных ситуаций необходимость инструментов торговой политики для достижения экологических целей будет только расти. Торговля может стать мощным механизмом, который позволит странам благодаря потокам экологических товаров и услуг разорвать связь между ростом и выбросами парниковых газов. Кроме того, торговая политика может стать мощным орудием интернационализации более экологичной политики, например в результате применения стандартов и взимания налогов на выбросы углерода.

53. Для того чтобы определенные меры торговой политики не вели к эрозии конкурентоспособности развивающихся стран, большое внимание следует уделять оказанию этим странам помощи в соблюдении государственных или частных стандартов на крупных потребительских рынках. Это поможет добиться того, чтобы разрыв связи между экономическим ростом и выбросами не происходил за счет отдельных стран.

54. Во многих странах последствия изменения климата, такие как повышение уровня моря или учащение экстремальных погодных явлений, создают угрозу для инфраструктуры, необходимой для производства и торговли. Инвестиции в соответствующую инфраструктуру имеют жизненно важное значение для обеспечения устойчивости торгового потенциала страны.

55. Переход к более «зеленой» экономике подразумевает способность производить товары и услуги, которые позволяют осуществить эту трансформацию. Технология и инновации — это два важнейших, связанных между собой элемента. Таким образом, необходимо вести поиск и содействовать использованию механизмов передачи технологий, помимо торговли и прямых иностранных инвестиций, чтобы каждая страна имела реальную возможность разорвать связь между ростом своей экономики и увеличением выбросов и отходов.

56. Для сокращения отходов также необходимо переходить от традиционной линейной экономики производства, потребления и утилизации к экономике замкнутого цикла. Экономика замкнутого цикла предоставляет больше возможностей рециркуляции материалов и сокращения отходов, а также снижения критической нагрузки на экосистемы.

57. Предоставление стимулов для защиты планеты — один из наилучших способов проведения необходимого перехода к большей устойчивости. Утрата биоразнообразия является серьезной проблемой, которая ставит под угрозу важнейшие экосистемные блага, благодаря которым возможна цивилизация, такие как чистая вода, чистый воздух и пища. Торговля может способствовать улучшению сложившейся ситуации за счет расширения рынка экологических товаров. Торговля может также повысить экономическую ценность живых видов для местных общин, стимулируя их к защите этих видов, а не к их истреблению.

58. Аналогичным образом инструменты отчетности и учета, отражающие фактические экономические издержки и одновременно поощряющие социальную ответственность корпораций, позволяют инвесторам вознаграждать те компании, которые защищают общины и планету. Это может стимулировать компании к использованию экологичной и устойчивой хозяйственной практики.

59. Переход к более «зеленой» экономике предполагает повышение способности стран и экономики адаптироваться к более высоким температурам, что требует улучшить понимание того, как потепление на планете скажется на торговле и развитии. Предотвращение и адаптация — две стороны одной медали в борьбе с глобальным потеплением.

60. Усилия по сохранению планеты предпринимаются не только на суше, но и на море. Мир нуждается в здоровом океане для спасения планеты и устойчивой эксплуатации морских ресурсов для сохранения источников средств к существованию

миллионов людей — от тех, кто занимается рыбным промыслом, до тех, кто работает в отраслях транспорта или туризма.

61. Наконец, по мере расширения торговли в последние десятилетия росла и незаконная торговля. Это ставит под угрозу достижение всех Целей устойчивого развития, в том числе тех, которые связаны с окружающей средой. Незаконная торговля способствует хищнической эксплуатации морей и уничтожению лесов, ведя к вымиранию видов, находящихся под угрозой исчезновения. Поскольку Всемирная торговая организация не занимается проблемой незаконной торговли, для поиска путей решения этой повсеместной проблемы следует в полной мере использовать потенциал других международных учреждений и форумов.

62. В усилиях по сохранению планеты должны принимать участие все. А для этого необходимо возвращать и культивировать наиболее ценный актив: самое многочисленное и самое образованное в истории поколение, понимающие проблемы климата и владеющее цифровыми технологиями. Необходимо слаженно работать над тем, чтобы воспитать из этого нового поколения настоящих граждан мира, готовых продвигать вперед дело развития и спасти планету.

С. Трансформация способов финансирования развития

63. Финансирование развития неразрывно связано с искоренением нищеты — важнейшим элементом всеохватного развития и важнейшей целью Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Совместное восстановление на более здоровой основе после нынешнего кризиса зависит от способности мира эффективно мобилизовывать и осваивать необходимые финансовые ресурсы. Пандемия легла тяжелым бременем на государственные финансы, уменьшив способность стран финансировать свое развитие. Поэтому в данных условиях осуществление Аддис-Абебской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития становится неотложной задачей.

64. Официальная помощь развитию является одной из основных форм международного сотрудничества. С 2016 года такая помощь выросла, отчасти из-за увеличения объема средств, выделяемых на реагирование и восстановления в условиях гуманитарных и кризисных ситуаций. Однако для поддержки долгосрочной экономической трансформации и достижения Целей устойчивого развития требуется больше средств. Поэтому важно, чтобы партнеры по оказанию официальной помощи развитию подтвердили свои обязательства по достижению целевого показателя официальной помощи развитию для развивающихся стран в размере 0,7 % валового национального дохода и 0,15–0,20 % валового национального дохода для наименее развитых стран, как это предусмотрено в Аддис-Абебской программе действий. А если у них есть для этого желание и возможность — сделать еще больше.

65. Нынешняя пандемия обнажила многогранный характер уязвимости развивающихся стран для внешних шоков — от финансовых и экономических кризисов до изменения климата, стихийных бедствий и глобальных пандемий. Нынешние показатели экономической уязвимости следует расширить, отразив в них последствия изменения климата, стихийных бедствий и глобальных пандемий. Это позволит уязвимым государствам получать на льготной основе ресурсы, необходимые им для восстановления после таких шоков и повысить сопротивляемость к ним.

66. Финансирование деятельности, связанной с изменением климата, имеет основополагающее значение для обеспечения перехода к более «зеленой» экономике, не допуская при этом снижения конкурентоспособности некоторых развивающихся стран. В соответствии с ключевым принципом общей, но дифференцированной ответственности особое внимание следует уделять тем странам, которые особенно уязвимы для неблагоприятных последствий изменения климата, имея здесь крайне ограниченные возможности.

67. Помимо стабильности международной финансовой системы успех усилий стран в области развития зависит от притока частного международного капитала, в

частности прямых иностранных инвестиций. Крайне важно создать благоприятные внутренние условия и направить инвестиции частного сектора на достижение Целей устойчивого развития. Это требует прочной правовой базы регулирования инвестиций с независимыми и эффективными механизмами правоприменения на внутреннем и международном уровне, направляющими потоки капитала на продуктивное инвестирование.

68. Исключительно важное значение имеет также мобилизация внутренних ресурсов. Серьезную озабоченность вызывает негативное воздействие на устойчивое развитие, особенно в развивающихся странах, незаконных финансовых потоков. Для борьбы с незаконными торговыми и финансовыми потоками и деятельностью, лежащей в их основе, такой как уклонение от уплаты налогов, незаконная эксплуатация природных ресурсов, коррупция, хищения и мошенничество, требуется международное сотрудничество.

69. Открытое и равноправное сотрудничество имеет ключевое значение в вопросах налогообложения, в том числе в борьбе с уклонением от уплаты налогов. Одностороннее и принудительное внесение стран в «черные списки» отказывающихся сотрудничать налоговых юрисдикций или стран, чьи механизмы борьбы с отмыванием денег и финансированием терроризма имеют стратегические пороки, влечет за собой долгосрочные и пагубные последствия для соответствующих стран. Необходим глобальный и открытый для всех форум международного сотрудничества в налоговых вопросах на межправительственном уровне, полноценное и конструктивное участие в котором должны принимать развивающиеся страны.

70. Накопленная развивающимися странами задолженность достигла рекордно высокого уровня. В рамках многосторонних форумов высказывалась тревога в связи с продолжающимся ухудшением структуры задолженности развивающихся стран, в которой растет доля негарантированных частных и краткосрочных заимствований, привлекаемых как на суверенном уровне, так и отдельными компаниями и потребителями. Предложения по решению этой проблемы, в том числе давняя рекомендация ЮНКТАД укреплять и реформировать систему международного денежно-кредитного и финансового управления, сохраняют свою актуальность.

71. Устранение долговой уязвимости станет центральным вопросом в мире после пандемии. Важное значение будут иметь своевременные, упорядоченные, эффективные и справедливые меры по облегчению бремени внешней задолженности, примером которых может служить выдвинутая весной 2020 года Группой 20 инициатива о приостановлении обслуживания долга беднейшими странами.

72. Регулирование суверенной задолженности остается одной из важнейших задач развивающихся стран. Долговые кризисы привели к появлению крайне спекулятивных фондов, управляемых держателями облигаций, которые отказываются от сотрудничества в реструктуризации задолженности и агрессивно добиваются ее погашения, становящегося из-за этого еще более дорогостоящим а возможно, и деструктивным. Такие фонды создают угрозу для всех будущих процессов реструктуризации задолженности как развивающихся, так и развитых стран.

73. Процесс реструктуризации суверенной задолженности становится для суверенных государств связанным с растущей концентрацией рынка юридических услуг, а также более затратным и обременительным. Кроме того, усложнение суверенных долговых инструментов, ширящееся разнообразие кредиторов и растущие ожидания в отношении финансовой отдачи подталкивают кредиторов к подаче судебных исков в отношении суверенных государств.

74. Устойчивость и предсказуемость задолженности имеют решающее значение для обеспечения долгосрочной экономической стабильности и последовательности политики развития. На национальном уровне развивающимся странам необходима помощь в разработке скоординированной политики, направленной на содействие финансированию, облегчению бремени и реструктуризации задолженности, а также на рациональное регулирование задолженности.

75. Для того чтобы найти долговременное и устойчивое решение проблемы задолженности развивающихся стран, требуются согласованные усилия на глобальном уровне. В этой связи следует приветствовать посвященные проблеме задолженности недавние резолюции Генеральной Ассамблеи. В резолюции 68/304 Генеральная Ассамблея приняла решение разработать многосторонний правовой рамочный документ для регулирования процессов реструктуризации суверенного долга. В ее резолюции 69/319 говорится, что процессы реструктуризации суверенной задолженности должны опираться на международно-правовые принципы, такие как суверенитет, добросовестность, транспарентность, легитимность, справедливое отношение и устойчивость. Необходимо продолжить обсуждение нового механизма и подходов к урегулированию кризисов суверенной задолженности и нейтрализации негативного влияния ожидаемого кризиса внешней задолженности на возможности развивающихся стран достичь Цели устойчивого развития к 2030 году.

76. Необходимо продолжить рассмотрение вопроса о том, каким образом такие инициативы, как Принципы ЮНКТАД по поощрению ответственного суверенного кредитования и заимствования, могут помочь инициативам и процессам, направленным на формирование на соответствующих форумах глобального консенсуса в отношении руководящих принципов ответственного заимствования и кредитования в соответствии с Аддис-Абебской программой действий. Должное внимание следует уделять ответственности кредиторов и заемщиков за принятие мер по минимизации рисков нового долгового кризиса.

D. Трансформация многосторонности

77. Пандемия COVID-19 послужила суровым напоминанием о том, что наш мир действительно взаимозависим. Решение общих проблем, стоящих перед человечеством, требует коллективных действий. Центральное значение приобретает включающее всех и ориентированное на развитие многостороннее сотрудничество.

78. Это требует широкого и конструктивного диалога по вопросам укрепления многосторонности, который должен начинаться с откровенного анализа того, как глобализация влияет на всеохватное и устойчивое развитие. Глобализация резко сузила возможности развивающихся стран создавать институты, необходимые для достижения жизненно важных целей развития, таких как уменьшение неравенства и уязвимости.

79. Для достижения некоторых ключевых целей, требуются новые подходы к развитию, предполагающие в том числе создание благоприятных международных условий, дополняемых соответствующими политическими механизмами; наличие эффективных и надежных правил, которые могут привести к увеличению притока средств для финансирования развития и прямых иностранных инвестиций в развивающиеся страны; техническую модернизацию и передачу технологий, повышающих производительность труда; существование справедливой, открытой, прозрачной, включающей всех, основанной на правилах и ориентированной на развитие международной торговой системы для обеспечения доступа к рынкам; а также расширение участия развивающихся стран в глобальном экономическом управлении. Все это должно подкрепляться и обеспечиваться эффективным государством развития.

80. Тема устойчивого развития должна быть в центре всех переговорных процессов на многостороннем, региональном и двустороннем уровне. Организация Объединенных Наций является подходящим форумом для этого диалога с учетом универсальности членского состава, беспристрастности и авторитета, которые гарантируют легитимность и жизнеспособность реформированной системы глобального экономического управления, признающей центральную роль, которую способна играть Организация Объединенных Наций.

81. Пятнадцатая сессия Конференции вновь подтверждает ее приверженность прозрачной, включающей, недискриминационной, основанной на правилах многосторонней торговой системе, соблюдающей принцип особого и

дифференцированного режима развивающихся стран, что требует эффективного механизма устранения торговых разногласий и учета уровня развития и потенциала.

82. Протекционизм и односторонние экономические, финансовые или торговые меры либо любые другие меры карательного или принудительного характера, не соответствующие принципам международного права и Уставу Организации Объединенных Наций, препятствуют достижению всеохватного и устойчивого развития.

83. При борьбе с пандемией потенциальные чрезвычайные торговые меры должны быть адресными, пропорциональными, прозрачными и ограниченными по времени, и о них необходимо надлежащим образом уведомлять Всемирную торговую организацию. Важно держать каналы торговли открытыми и обеспечивать непрерывный поток жизненно важных медицинских товаров и оборудования, важнейшей сельскохозяйственной продукции и других товаров и услуг первой необходимости для удовлетворения основных потребностей.

84. Всемирная торговая организация играет центральную роль в многосторонней торговой системе, и ей следует и далее содействовать устранению торговых барьеров и расширению участия всех развивающихся стран в международной торговле, обеспечивая при этом равные для всех правила игры. Поэтому необходимо продолжать исследования, чтобы глубже понять влияние многосторонней торговой системы на устойчивое развитие развивающихся стран. Вопросы, вызывающие обеспокоенность у развивающихся стран, должны решаться в рамках реформы многосторонней торговой системы, в первую очередь затрагивающей сектора, представляющие особый интерес с точки зрения привлечения финансирования на цели развития и диверсификации экономики этих стран. Попытки вдохнуть новую жизнь в связанные с развитием переговоры во Всемирной торговой организации стали бы шагом в правильном направлении.

85. Для уменьшения уязвимости развивающихся стран, особенно наиболее уязвимых среди них, больше внимания следует уделять поиску многосторонних решений. Многие из этих стран, которые в гораздо большей степени зависят от международной торговли, часто переживают торговые шоки. Поэтому они нуждаются в более предсказуемых и стабильных условиях доступа на рынки и часто исключаются из системы всеобщих преференций в силу их душевого валового внутреннего продукта или валового национального дохода. Необходимы более индивидуализированная дифференциация этих стран и сохранение для них преимуществ этой системы.

86. Все большую озабоченность развивающихся стран вызывает усиление нетарифных барьеров в торговле. К ним относятся, в частности, технические барьеры в торговле, санитарные и фитосанитарные стандарты и другие нормы регулирования, влияющие на правила доступа на рынки товаров, услуг и интеллектуальной собственности; поэтому область анализа следует расширить, включив в нее все аспекты доступа к рынкам.

87. В сфере инвестиций международные инвестиционные отношения регулируются множеством двусторонних, региональных и мегарегиональных норм. Необходимо в срочном порядке обновить и модернизировать международную инвестиционную систему, чтобы она учитывала проблематику устойчивого развития, лучше защищала право на регулирование в общественных интересах и стала более эффективной в вопросах поощрения и облегчения инвестиций и социальной ответственности корпораций.

88. Региональное направление оказалось жизненно важным для развития сотрудничества в функциональных областях в надежде на более тесную интеграцию. Межрегиональные форумы и механизмы также служат важным средством укрепления сотрудничества и взаимопонимания. Полезна активизация взаимодействия между региональными интеграционными процессами и группами и Организацией Объединенных Наций и ее различными процессами, в том числе на основе диалога, обмена опытом и формирования консенсуса.

89. Сотрудничество Север–Юг остается главным инструментом международного сотрудничества, которое дополняется, но не подменяется сотрудничеством Юг–Юг и трехсторонним сотрудничеством. Сотрудничество Юг–Юг — это партнерство равных, и оно должно и впредь базироваться на принципах уважения национального суверенитета, национальной ответственности и независимости, равноправия, отказа от выдвигания условий, невмешательства во внутренние дела и взаимной выгоды. В этой связи имеются большие возможности сотрудничества в вопросах торговли, инвестиций и обмена опытом, а также обогащения им многосторонней системы будущего.

90. В конечном счете в свете реальностей сегодняшнего дня и неразрывной связи между развитием, миром и безопасностью, проведение трансформации, необходимой для всеобщего процветания, является не просто выбором, продиктованным стремлением к давнему идеалу, а прагматическим выбором человечества, сделанным в интересах его выживания и процветания.

IV. ЮНКТАД в трансформирующемся мире

91. В качестве координационного центра Организации Объединенных Наций по комплексному рассмотрению вопросов торговли и взаимосвязанных вопросов в областях финансов, инвестиций, технологии и устойчивого развития ЮНКТАД должна и далее следить за глобальными тенденциями, которые могут оказывать положительное или отрицательное влияние на способность стран строить более справедливый, прочный и устойчивый мир — мир всеобщего процветания.

92. Хотя работа ЮНКТАД носит универсальный характер и охватывает все страны, особое внимание следует уделять наиболее уязвимым из них: наименее развитым странам, не имеющим выхода к морю развивающимся странам и малым островным развивающимся государствам.

93. Особое внимание следует также уделять затянувшейся оккупации палестинской территории. Такая ситуация создает серьезные препятствия для палестинского народа и реализации его стремления к развитию. ЮНКТАД должна учитывать эти конкретные обстоятельства во всех аспектах своего мандата. Для того чтобы палестинский народ мог добиться осязаемого прогресса на пути к достижению Целей устойчивого развития необходимо долговременное мирное урегулирование израильско-палестинского конфликта на международно признанной основе решения по формуле двух государств.

94. Поэтому в подтверждение Найробийского маафикиано в этом документе осмысливается нынешний судьбоносный период истории, чтобы ЮНКТАД была лучше готова к применению на практике следующих критериев: сравнительных преимуществ, отличия ее работы от работы других организаций и ее взаимодополняемости, чтобы с наибольшей отдачей использовать сильные стороны организации для достижения целей и приоритетов развивающихся стран в области устойчивого развития и повышения их роли в мировой экономике.

95. В условиях, когда мир меняется и реагирует на новые реалии, а международное сообщество стремится проводить необходимую трансформацию, ЮНКТАД должна также стать более гибкой организацией, способной приспосабливаться к духу времени и лучше учитывать требования государств-членов. Речь идет, в частности, о том, чтобы использовать опыт и уроки, извлеченные во время пандемии COVID-19, для обеспечения того, чтобы межправительственный механизм продолжал впитывать все новое и адаптироваться к изменяющимся условиям и чтобы это находило отражение в его методах работы.

A. Аналитическая работа ЮНКТАД

96. ЮНКТАД будет и далее следить за глобальными тенденциями и политикой, которые могут повлиять на возможности стран вести торговлю и более эффективно

использовать ее в качестве локомотива развития. Это включает отслеживание изменений в области инвестиций, финансирования технологий и устойчивого развития. Подчеркивается важное значение аналитической составляющей мандата ЮНКТАД, особенно интеллектуальной независимости секретариата, позволяющей ему проводить новаторскую аналитическую работу и разрабатывать рекомендации по вопросам политики для формирования консенсуса, другой основной составляющей ее мандата.

В. Оживление межправительственного механизма

Совет по торговле и развитию

97. В развитие закрепленного в Найробийском мафикиано обязательства вдохнуть новую жизнь в межправительственный механизм ЮНКТАД, подчеркивается важность дальнейшего совершенствования и укрепления такой важнейшей составляющей, как формирование консенсуса. С этой целью решения каждой сессии Совета по торговле и развитию, независимо от ее формата², будут приниматься в виде ряда согласованных выводов, охватывающих все основные пункты повестки дня.

98. Опираясь на это, Совет по торговле и развитию мог бы рассмотреть возможность вносить более непосредственный и целенаправленный вклад в работу Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

99. Характер деятельности ЮНКТАД по формированию консенсуса должен заключаться в том, чтобы сформировать общий подход по ключевым вопросам торговли и развития в четырехлетний период, отражающий всестороннее единство мнений на сессии Конференции. Для более четкого отслеживания эволюции процесса формирования консенсуса, а также для содействия более четкому контролю за выполнением решений, принимаемых Советом по торговле и развитию, будет создан реестр решений и итоговых документов³. Этот реестр будет содержать решения, принятые Советом по торговле и развитию, а также вопросы и элементы, по которым еще не удалось достичь консенсуса, чтобы работа над ними могла продолжаться вплоть до достижения консенсуса.

Комиссии

100. Работа существующих комиссий включается в деятельность Совета по торговле и развитию, которому передаются различные элементы их повесток дня. Совет по торговле и развитию рассматривает пункты составленной в результате повестки дня на своей исполнительной сессии⁴.

Межправительственные группы экспертов

101. Работа межправительственных групп экспертов, учрежденных на четырнадцатой сессии Конференции, оказалась полезной во многих отношениях и наглядно продемонстрировала, что эти группы экспертов служат важными механизмами воплощения приоритетов, утверждаемых на проходящих раз в четыре года сессиях Конференции, в межправительственных решениях. С этой целью Совет по торговле и развитию принимает необходимые меры к тому, чтобы обеспечить эволюцию этих групп экспертов, позволяющую им заниматься ключевыми на сегодняшний день вопросами, в том числе вопросами, рассматриваемыми на нынешней сессии Конференции.

² Очередные сессии, исполнительные сессии, специальные сессии.

³ Идея с некоторыми изменениями заимствована из документа с изложением позиции Европейского союза, п. 35.

⁴ Европейский союз и группа ЯСШКАНЗ (Япония, США, Канада, Австралия и Новая Зеландия) предложили объединить комиссии в одну «суперкомиссию».

Совещания экспертов, рассчитанные на несколько лет и на один год

102. В течение трех месяцев после принятия этого документа Совету по торговле и развитию следует определить темы и круг ведения рассчитанных на несколько лет и на один год совещаний экспертов. Если в течение этого периода не будет достигнуто консенсуса, то существующие темы, согласованные после четырнадцатой сессии Конференции, сохранят свою актуальность.

103. Для того чтобы ЮНКТАД могла по-настоящему осуществлять свой мандат, государства-члены должны быть в полной мере вовлечены в эту работу, что предполагает реальное выполнение ими своих надзорных обязанностей. Таким образом, Рабочая группа по плану по программам и исполнению программ будет представлять Совету по торговле и развитию доклады о результатах рассмотрения ей вопросов управления⁵.

104. В соответствии с принципами управления, нацеленного на результат, Рабочая группа по плану по программам и исполнению программ будет также на ежегодной основе рассматривать ход осуществления программы работы ЮНКТАД и представлять Совету по торговле и развитию соответствующий доклад.

С. Программа работы ЮНКТАД

105. Программа работы и предусмотренные мандатом ЮНКТАД виды деятельности, детализированные в Найробийском маафикиано, сохраняют свою актуальность и обновляются Советом по торговле и развитию с учетом итогов пятнадцатой сессии Конференции.

106. В ходе такого обновления Совет по торговле и развитию ограничивается только теми аспектами существующей программы работы, которые требуется изменить или переориентировать, в таких областях, как вклад ЮНКТАД в преодоление последствий пандемии COVID-19 для торговли и развития, принятие последующих мер и осуществление Целей устойчивого развития, а также укрепление многосторонности в области торговли и развития. В рамках подготовки к этой работе секретариат подготавливает перечень предлагаемых изменений для рассмотрения Советом по торговле и развитию.

107. В своей программе работы ЮНКТАД следует предусмотреть дальнейшее оказание поддержки наименее развитым странам, не имеющим выхода к морю развивающимся странам, малым островным развивающимся государствам, африканским странам и другим странам со структурно слабой, уязвимой и малой экономикой, учитывая также вызовы, стоящие перед странами со средним доходом и странами с переходной экономикой.

108. В этой связи, чтобы лучше обеспечить выход стран из категории наименее развитых стран, ЮНКТАД следует провести работу по изучению проблем, с которыми сталкиваются страны со средним доходом, чтобы лучше понять, какие условия требуются странам на этапе выхода из категории наименее развитых стран и на переходном этапе после выхода из этой категории.

109. ЮНКТАД следует поддерживать скоординированный международный диалог по мерам реагирования и восстановления в связи с COVID-19 в целях противодействия негативному воздействию пандемии на глобальную экономику и торговлю. При этом ей следует способствовать взаимодействию самых разных сторон, занимающихся проблематикой развития, в том числе экспертов государственного, частного и неправительственного секторов, для поиска новых, надежных, устойчивых и включающих путей реального восстановления.

110. В работе по ее трем основным направлениям ЮНКТАД следует уделять особое внимание экономическим механизмам подъема и предлагать варианты необходимой

⁵ Заимствовано с изменениями из документа с изложением позиции Европейского союза, п. 30.

для этого политики. Варианты политики и предложения должны учитывать контекст изменения климата, неравенства и стремительной цифровизации.

111. Сознавая, что следующая сессия Конференция, проходящая раз в четыре года, состоится в 2024 году и совпадет с шестидесятой годовщиной ЮНКТАД, Совет по торговле и развитию будет стремиться к тому, чтобы на предстоящей сессии Конференции были также подведены итоги работы и представлены достижения ЮНКТАД за предыдущие шесть десятилетий, в том числе в рамках соответствующей деятельности и инициатив, чтобы и далее обеспечивать то, чтобы она способствовала процветанию для всех.
